

Tutu sa'an ñuu davi ninu 2

Libro de la Mixteca Baja 2

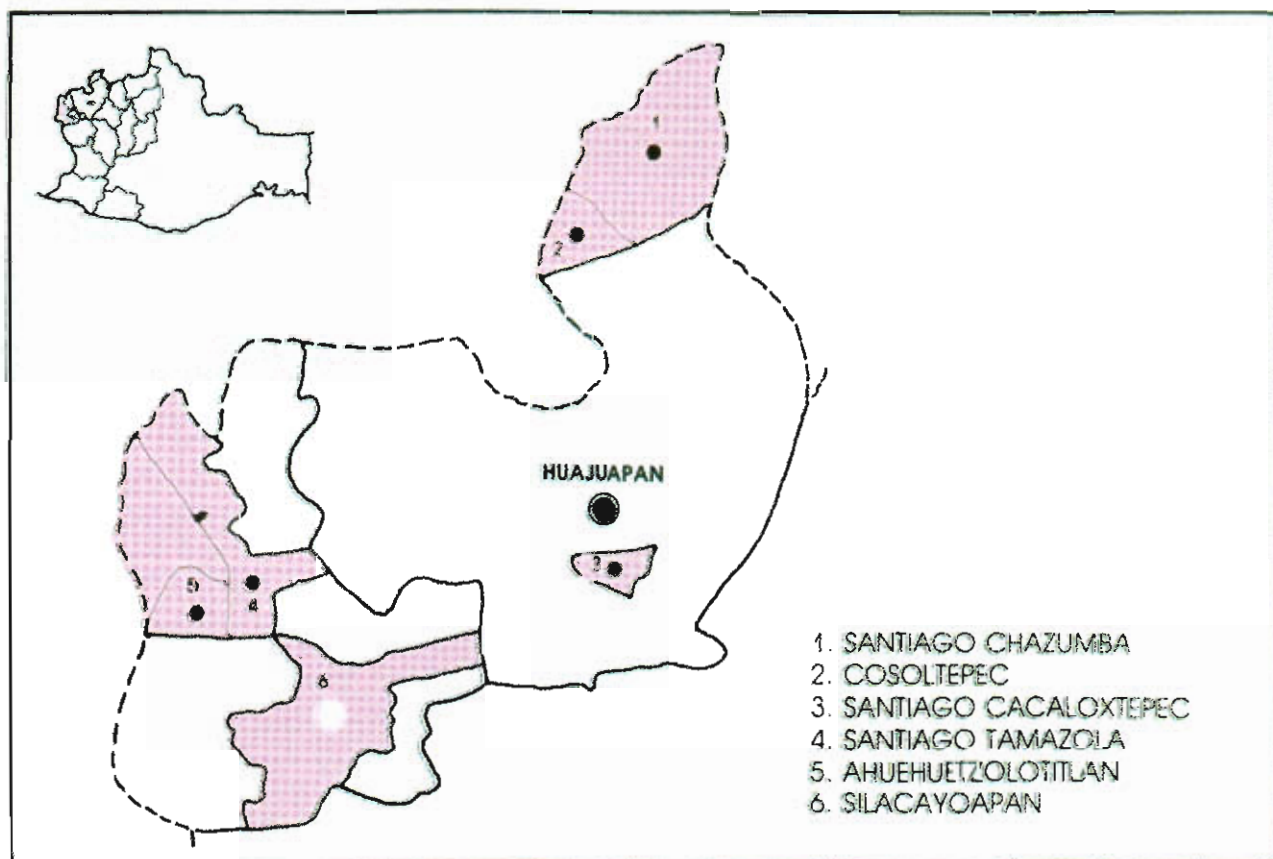
MEVYT
Modelo
Educación
para la Vida
y el Trabajo

MIBES
MEVYT Indígena
con Español como
segunda lengua

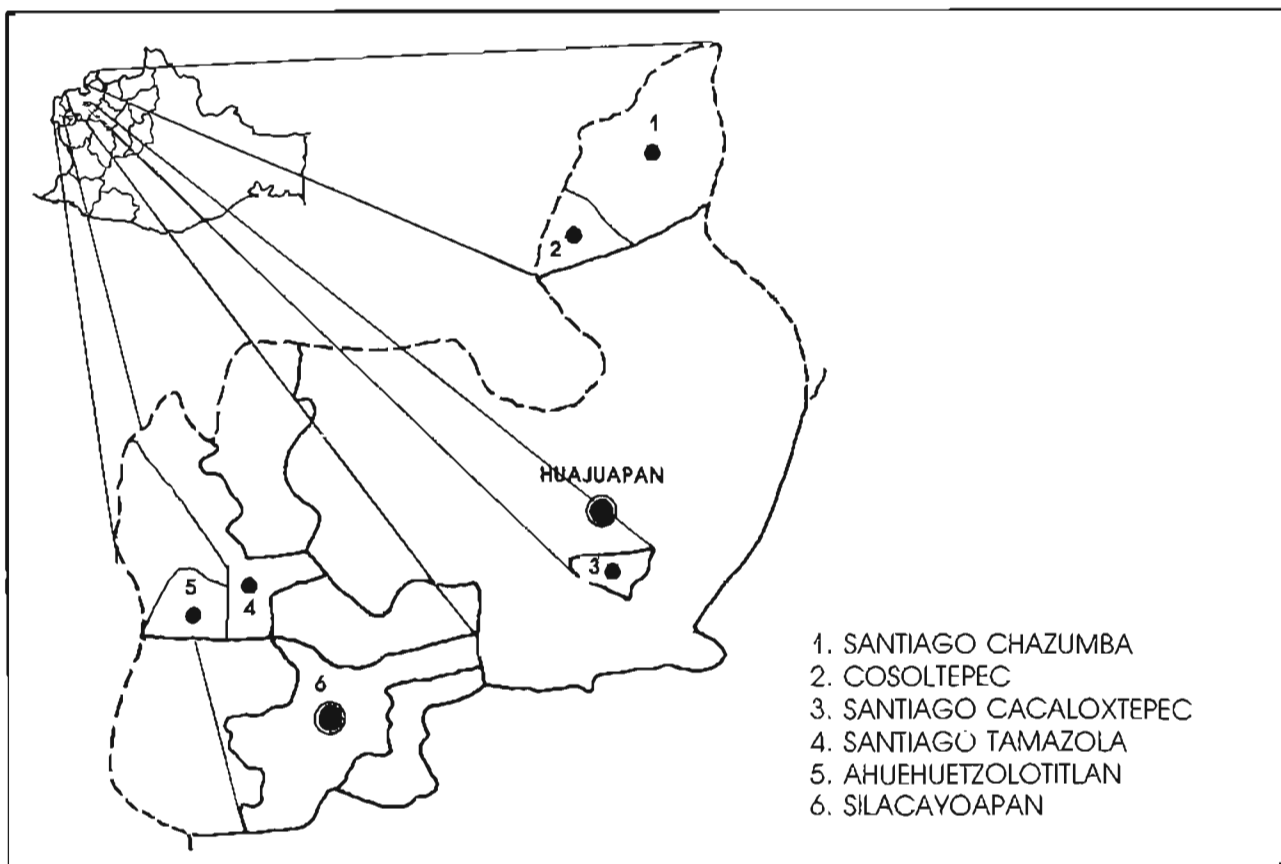
1

Cosa'i ca'vi tí ti'ai yu'i to'on tavi

Empiezo a leer y escribir en mi lengua.
Mixteco. Parte Baja 2



Tutu sa'an N̄uu davi ninu



Libro de la Mixteca Baja 2

SECRETARÍA DE EDUCACIÓN PÚBLICA
INSTITUTO NACIONAL PARA LA EDUCACIÓN DE LOS ADULTOS

Tutu sa'an Nuu davi nnu 2
Libro de la Mixteca Baja 2, Oaxaca

Asesoría pedagógica estatal

Jesús Enrique Santos
Fredy Fdo. Vázquez Aguilar

**Asesoría e investigación
lingüística**

Marcos A. Cruz Bautista
Juan Julián Caballero
Gabina Reyes Bautista
Ignacio Santiago Pérez

Desarrollo de contenidos

Arturo Mendoza Hernandez
Álvaro Ortiz López

Producción editorial

J. Alberto Rivera Sánchez

Diseño gráfico

Angélica G. Anaya Acevedo
Ma. Engracia Martínez Navarro
Luis Aguirre Ollinger

Diseño de portada

Fredy Fdo. Vázquez Aguilar
Arturo Mendoza Hernández

Corrección

Eliseo Brena Becerril

Ilustración

Francisco J. Bautista González

Fotografía

Luis Villaseñor Valadez

Cuidado de la Edición

Javier García Manzano
Julio C. Tovar Hernández
J. Antonio Romo Arellano



a

Ndikoña yusan nu yodo ta **d**ava'aña **d**ita
adi. yuxan

Apoye al adulto para que:

- Platique acerca del "trabajo femenino" el cual se considera como una forma de contribuir a la economía familiar.
- Lea y comente el enunciado considerando únicamente la palabra correcta (yusan) o (yuxan), según se hable en su comunidad.
- Al leer la palabra correcta note el sonido (x) o (s) según sea el caso.
- Escriba algunos enunciados usando (x) o (s) según sea el caso.
- Lea y comente todo el ejercicio.

da'ma

d

da'ma

Ida diko ditode da'ama.

dutu

Dadi dutu dita.

dita

doko

Diko kadaña doko.

kada

kidi

chitu kidi ndidi.

Apoye al adulto para que:

- Lea la palabra (da'ma), haciendo notar en ella el sonido (d) y lo asocie con la escritura de ésta.
- Lea y comente todos y cada uno de los enunciados escritos con las palabras: (da'ma), (dutu), (dita) (doko), (kada) y (kidi).
- Escriba algunos enunciados sobre el renglón en blanco, usando las palabras (da'ma), (dutu), (dita), (doko), (kada) y (kidi).

di'vi

Daka tata di'viti di'i ñu'un.

de'e

Dakuduña de'eña.

dikun

kiku didiña dikun.

di'in

Kuniña di'in koo ve'eña.

idu

Kunu idu nu yuku.

dini

Dava'a tata dini ve'e.

Apoye al adulto para que:

- Continúe realizando los mismos ejercicios según la página anterior.
- Lea y comente todo el ejercicio.

dami

de'e

di'i

do'o

du'ma

di'un

da'an

Apoye al adulto para que:

- Lea y comente todas y cada una de las palabras, notando en ellas el sonido (s) y así lo asocie con la escritura de éstas.
- Escriba un enunciado o varios enunciados mostrando las palabras que se le dan.
- Lea y comente todo el ejercicio.

x

Xika kixi to'o.

Xinu idu nu yodo.

Kana kua'a xi'i

Da'aña dita vita xitun.

Dava'ade xito yutun.

Apoye al adulto para que:

- Lea y comente los enunciados que se le presentan, haciendo notar en ellos las palabras que llevan el sonido (x), y así lo asocie con la escritura de éstas.
- Escriba enunciados utilizando las palabras (xika), (kixi) (xinu), (xi'i), (xitun) y (xito).
- Lea y comente todo el ejercicio.

ch

nduchi

Adi nduchi kidi.

ndichi

Kua'a ndichi iyo nu ñu'un tata.

tachi

Iyo kua'a tachi ñuu.

ichi

Tata kua'an ichi ka'nu.

chitu

Chitu kidiña xi'in nuni.

Apoye al adulto para que:

- Lea y comente los enunciados resaltando en ellos las palabras que llevan el sonido (ch) y así lo asocie con la escritura de éstas.
- Lea y comente todas y cada una de las palabras.
- Escriba algunos enunciados utilizando las palabras que aquí se le dan.
- Lea y comente todo el ejercicio.

chiyo

chichi

chiin

Apoye al adulto para que:

- Lea y comente todas y cada una de las palabras notando en ellas el sonido (ch) y así lo asocie con la escritura de éstas.
- Escriba un enunciado sobre cada línea en blanco, utilizando las palabras (chiyo), (chichi) y (chiin).
- Lea y comente todo el enunciado.

s

sati

Kiku Susi

sati

de'eña.

sanu
xanu

Dava'a

sanude

xanude

ndisan.

usa
uxa

Ni kaku

uxa

usa

sako.

saa xaa

sa'un xa'un

Apoye al adulto para que:

- Lea y comente cada uno de los enunciados que aquí se le presentan, sólo que en cada uno deberá elegir, orientado por usted, la palabra correcta que complete el enunciado de acuerdo a la forma como él hable.
- Escriba enunciados sobre las líneas en blanco, apoyado en las palabras, según como él hable.
- Lea y comente todo el ejercicio.

sanu
xanu

Dava'a

sanude

xanude

ndisan.

usa
uxa

Ni kaku

usa
uxa

sako.

saa
xaa

sa'un
xa'un

Apoye al adulto para que:

- Realice el mismo ejercicio como en la página anterior.
- Lea y comente todo el ejercicio.

Da'aña tikoo nduchi, ya'a xi'in nda'a
tunchichi adi.

Dataña in

tixa'an

 una ko'o kunu, iñu

tida'an

kidi koo ve'eña.

Ndikoña tinana, ya'a, tikumi xi'in ajo nu
yosoña.

Damaña uvi kolo na'nu nuu una yaxin
nuni, uxi ndivi, oko uxi dita vita xi'in uni
tinana.

Apoye al adulto para que:

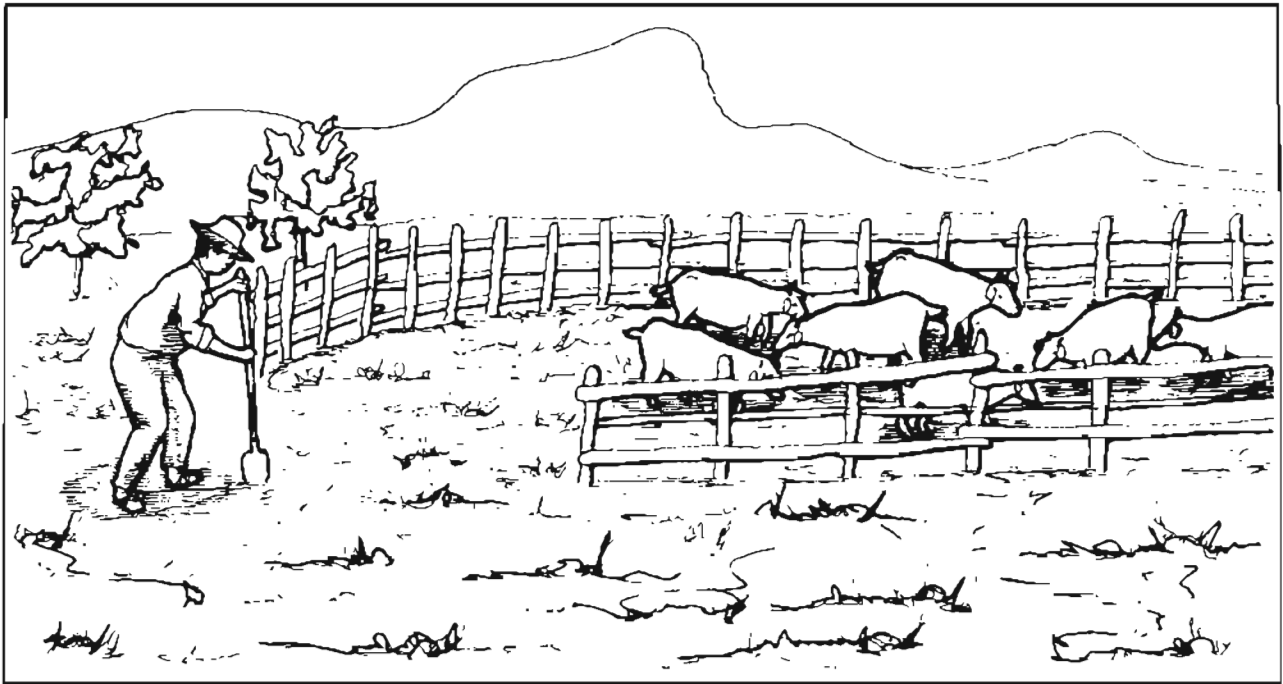
- Lea y comente cada uno de los enunciados. Unicamente deberá tomar en cuenta la palabra correcta, de acuerdo a como se dice en su comunidad.
- Escriba en una libreta nuevos enunciados, semejantes a los que aquí se le presentan.
- Lea y comente, con usted, su trabajo.

Ñuu Davi.



Pida al adulto para que:

- Lea y comente "Ñuu Davi" pueblo Mixteco.
- Escriba algo sobre los pueblos mixtecos.
- Lea y comente el ejercicio.



r

Dava'ade in **xaku** kuu xi **sindiki** na
saku **dindiki**
 kaxi **ri** itu **mpaade**.
ti

Apoye al adulto para que:

- Lea y comente la lectura según se hable en su comunidad, resaltando el sonido de (de) y (ri o ti), según sea el caso.
- Al leer la palabra mpaade, resalte el sonido (mp) y lo asocie con la escritura de ésta.
- Lea y comente todo el ejercicio.

I'ya ka'an Ñuu Chazumba	Tee ta ka'an i'ya	I'ya ka'an Ñuu Chazumba	Tee ta ka'an i'ya
kutui		ve'i	
kut un		ve' un	
kut ni		ve' eni	
kut ute		ve' ete	
kutu ña		ve' eña	
kutu ve		ve' eve	
kutu ti		ve' eti	
kutu tun		ve' utun	
kutu xi		ve' exi	
kutu ya		ve' eya	
kutu ndi		ve' endi	
kutu ndo		ve' endo	
kutu yo		ve' eyo	
kutu na		ve' ena	

Apoye al adulto para que:

- Lea y comente las palabras de la columna de "chazumba", observando que se trata del verbo "kutu", sólo que conjugado con los diferentes pronombres, tales como (i "yo"), (un "tu") etc.
- Escriba, sobre las columnas en blanco, el verbo y/o el objeto conjugado con los pronombres, según se hable en su comunidad.
- Lea y comente todo el ejercicio.

Tee tu'un ka'nu xi'in tu'un i'ya.

Kunuña Kunuña uvi dikun. _____

kiku _____

koyo _____

kuni _____

nduku _____

ndatu'un _____

ya'a _____

ta'vi _____

nuu _____

Apoye al adulto para que:

- Lea y comente la indicación escrita en la parte de arriba.
- Complete las palabras con las diferentes personas que realizan dichas acciones.
- Escriba enunciados utilizando las palabras que completó, como en el ejercicio.
- Lea y comente el ejercicio.

Na tiñu da'ando nu yuku.

Na tiñu da'ando nu ve'e.

Apoye al adulto para que:

- Lea y comente las preguntas escritas.
- Escriba las respuestas sobre las líneas en blanco.
- Lea y comente todo el ejercicio.

Tee tu'un ka'nu xi'in tu'un

mpaa

[illegible]

Apoye al adulto para que:

- Lea y comente la indicación escrita en la parte de arriba de esta hoja.
- Escriba enunciados con la palabra compadre (mpaa).
- Lea y comente todo el ejercicio.

Mixteca Baja 2. Módulo. MIBES 1
Libro de la Mixteca Baja 2
se terminó de imprimir
en el mes de noviembre del 2007,
en los talleres de
Impresora y Encuadernadora Progreso, S. A. de C. V.
Calz. San Lorenzo 244; 09830 México, D. F.
El tiraje consta de 500 ejemplares.



Saka chi'an
DISTRIBUCIÓN GRATUITA

Mixteco ñuu savi ñu'u savi